



DECIZIA  
РЕШЕНИЕ

№ 11/11  
от 29.09.2020 г.

Перевод

Об утверждении трехстороннего соглашения о сотрудничестве между Административно-территориальной единицей муниципий Бэлць, представленный Советом муниципия Бэлць, Публичным учреждением Региональный социальный центр «Viața cu Speranță» и Общественной ассоциацией «Respirația a Doua pentru Oamenii în Etate și Inactivi din municipiul Bălți»

В соответствии с ч. (1) и п. j), y) ч. (2) ст. 14 Закона РМ о местном публичном управлении №436-XVI от 28.12.2006, Законом РМ о некоммерческих организациях № 86 от 11.06.2020 г., Законом РМ о государственном надзоре за общественным здоровьем №10 от 03.02.2009 г., Законом РМ о социальных услугах №123 от 18.06.2010 г., в целях реализации Муниципальной программы по профилактике и контролю ВИЧ/СПИД-инфекции и инфекций, передающихся половым путём, на 2017-2020, утвержденной решением Совета муниципия Бэлць № 10/4 от 26.10.2017, а также других утверждённых политик в области здравоохранения и социальной защиты, на основании обращения Общественной ассоциации «Respirația a Doua pentru Oamenii în Etate și Inactivi din municipiul Bălți» зарегистрированное №. 03-13/4242 от 11.08.2020, а также осознавая общий интерес в отношении повышения эффективности действий в области пропаганды здорового образа жизни и предупреждения ВИЧ среди групп повышенного риска заражения в муниципии Бэлць, посредством консолидации совместных усилий с неправительственным сектором, -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить Трехстороннее соглашение о сотрудничестве между Административно-территориальной единицей муниципий Бэлць, представленный Советом муниципия Бэлць, Публичным учреждением Региональный социальный центр «Viața cu Speranță» и Общественной ассоциацией «Respirația a Doua pentru Oamenii în Etate și Inactivi din municipiul Bălți», согласно приложению.
2. Уполномочить примара муниципия Бэлць подписать Трехстороннее соглашение о сотрудничестве между Административно-территориальной единицей муниципий Бэлць, представленный Советом муниципия Бэлць, Публичным учреждением Региональный социальный центр «Viața cu Speranță» и Общественной ассоциацией «Respirația a Doua pentru Oamenii în Etate și Inactivi din municipiul Bălți».
3. Контроль над исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по образованию, социальной защите и здравоохранению, по законности и дисциплине.

Председательствующий на XI  
внеочередном заседании Совета мун. Бэлць

Контрассигнует:  
И.о. секретаря Совета мун. Бэлць



Николай Корниец

Анжелина Черногал



**ACORD TRILATERAL DE COLABORARE**  
**între Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, reprezentat de Consiliul municipal Bălți, Instituția Publică Centrul Social Regional „Viața cu Speranță” și Asociația Obștească „Respirația a Doua pentru Oamenii în Etate și Inactivi din municipiul Bălți”**

Data semnării: \_\_\_\_\_ 2020

Locul semnării: *municipiul Bălți*

Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, din numele căreia, în conformitate cu legea în vigoare a Republicii Moldova, vine Consiliul municipal Bălți, în persoana primarului interimar al municipiului Bălți, a dlui Nicolai Grigorișin,

Instituția Publică Centrul Social Regional „Viața cu Speranță” (în continuare Centrul), situat pe adresa: mun. Bălți, str. Victoriei, 7A, cod fiscal 1012602001229, în persoana directorului Centrului, a dnei Ecaterina Russu,

și

Asociația Obștească „Respirația a Doua pentru Oamenii în Etate și Inactivi din municipiul Bălți” (în continuare Asociația), cu adresa juridică: mun. Bălți, str. Bucovinei, 101, IDNO 1009620002691, în persoana președintei organizației necomerciale, a doamnei Irina Baikalova,

numite în continuare „Părți”,

în limita competențelor și atribuțiilor ce le revin, au convenit să încheie prezentul Acord multilateral de colaborare (în continuare - Acord) asupra următoarelor:

### Capitolul I. SCOPUL COLABORĂRII

1.1. Prezentul Acord propune o activitate de colaborare și egal parteneriat orientat spre desfășurarea activităților de dezvoltare și menținere a serviciilor sociale și de suport social al persoanelor care trăiesc cu HIV/SIDA, de organizarea și implementarea unor proiecte și activități în comun ce țin de reabilitarea și integrarea socială a beneficiarilor, precum și activități informative pentru beneficiarii din comunitate, de elaborarea strategiilor și activităților de promovare a modului sănătos de viață, de modificarea comportamentelor riscante de infectare cu HIV prin elaborarea și implementarea măsurilor de prevenire și asigurare a tratamentului, îngrijirii și suportului persoanelor care trăiesc cu HIV/SIDA, de crearea serviciilor contemporane, de sensibilizarea opiniei publice privind imaginea pozitivă a persoanelor cu probleme HIV/SIDA.

1.2. Părțile, în cadrul prezentului Acord, în comun, vor contribui la implementarea actelor naționale și locale, după cum urmează:

- politicile naționale și municipale în domeniile sănătății și securității sociale;
- Programul municipal de prevenire și control al infecției HIV/SIDA și infecțiilor cu transmitere sexuală sau, după caz, un alt program/plan/strategie municipală aprobate în domeniul dat.

### Capitolul II. TERMENUL DE ACȚIUNE AL ACORDULUI

2.1. Prezentul Acord capătă putere juridică din momentul semnării lui de toate Părțile și va fi valabil timp de 3 ani de la data încheierii.

2.2. Prezentul Acord se reînnoiește în mod tacit, pentru perioade succesive de câte 1 an, dacă niciuna dintre Părți nu notifică celorlalte Părți, în scris, intenția sa de a denunța prezentul Acord, cu minimum 60 de zile înaintea expirării perioadei de valabilitate.

2.3. Prezentul Acord poate să înceteze înainte de termen în următoarele cazuri:

- neexecutarea obligațiilor asumate de către Părți;
- Asociația își încetează activitatea în domeniile sănătății și social;
- desființarea Centrului ca persoană juridică;
- desființarea Asociației ca persoană juridică.

### **Capitolul III. RESPONSABILITĂȚILE PĂRȚILOR**

3.1. Părțile se obligă să-și onoreze responsabilitățile conform prevederilor prezentului Acord și vor menține un dialog deschis privind problemele și succesele implementării Acordului, consultându-se reciproc în vederea eficientizării relațiilor de colaborare.

3.2. Părțile vor organiza și desfășura în comun diverse activități, ce țin de scopul prezentului Acord și întru realizarea acestuia;

3.3. Rolurile și responsabilitățile Părților:

#### **3.3.1. ale Consiliul municipal Bălți, în persoana primarului municipiului Bălți:**

- a) va asigura promovarea parteneriatului medico-social;
- b) va asigura, după posibilitate, conlucrarea eficientă cu celelalte două Părți în vederea rezolvării problemelor beneficiarilor;
- c) va susține inițiativele propuse de Asociație, care corespund scopului prezentului Acord;
- d) va susține inițiativele propuse de Centru, care corespund scopului prezentului Acord;
- e) va disemina pe pagina oficială a Primăriei mun. Bălți, sau, după caz, pe paginile oficiale ale subdiviziunilor structurale ale primăriei, informații despre activitățile realizate în cadrul acestui Acord, precum și alte informații, rapoarte de activitate ale Asociației și Centrului, prezentate de acestea;
- f) va monitoriza implementarea politicilor municipale: Programului municipal de prevenire și control al infecției HIV/SIDA și infecțiilor cu transmitere sexuală, altor politici aprobate conexe domeniilor sănătății și securității sociale.

#### **3.3.2. ale Instituției Publice Centrul Social Regional „Viața cu Speranță”:**

- a) va acorda gratuit, cu programe de zi, servicii integrate specializate (de informare, de consiliere psihologică, de consiliere socială, de consiliere juridică, de asistență medicală, de recuperare fizică) și suport social persoanelor din mun. Bălți infectate cu HIV/SIDA, precum și membrilor familiilor acestora, inclusiv copii, în scopul îmbunătățirii calității vieții acestora;
- b) va asigura reabilitarea socială și (re)integrarea în societate a persoanelor care trăiesc cu HIV;
- c) va asigura referirea persoanelor, care trăiesc cu HIV/SIDA, la alte servicii din cadrul sistemului de protecție socială și cele de sănătate, conform necesităților beneficiarilor;
- d) va asigura formarea continuă a aderenței la tratamentul antiretroviral (ARV) și menținerea aderenței la tratamentul ARV a persoanelor infectate HIV/SIDA, precum și motivarea schimbării comportamentului și reducerii riscurilor de răspândire a infecției HIV;
- e) va asigura susținerea Asociației în promovarea noilor servicii după necesitatea beneficiarilor;
- f) va asigura condiții de participare a voluntarilor Asociației în activități de voluntariat;
- g) va colabora în comun cu beneficiarii și cu specialiștii Asociației în elaborarea și realizarea planurilor individuale de asistență pentru persoanele infectate și afectate de HIV/SIDA;
- h) va facilita participarea personalului Asociației în cadrul acțiunilor comune și evenimentelor comune legate de profilaxia și combaterea HIV/SIDA;
- i) va asigura, conform legislației în vigoare, protecția datelor cu caracter personal/medical despre beneficiarii comuni asistați, obținute în perioada de prestare a serviciilor;
- j) va pune la dispoziția Asociației echipamentul și mobilierul, pentru organizarea activităților orientate spre satisfacerea obiectivelor Centrului și prezentului Acord;
- k) va include programul de activitate al Asociației în programul de activitate al Centrului;
- l) va pune la dispoziția beneficiarilor, angajaților Asociației și voluntarilor transport pentru executarea sarcinilor axate;
- m) va participa la elaborarea politicilor municipale în domeniul sănătății și asistenței sociale;

n) va întocmi și va prezenta primarului mun. Bălți raportul anual de activitate privind activitățile desfășurate, rezultatele colaborării în cadrul respectivului Acord, precum și alte informații relevante, în cel mult 6 luni de la sfârșitul anului pentru care este întocmi.

### 3.3.3. ale Asociației Obștești „Respirația a Doua pentru Oamenii în Etate și Inactivi din municipiul Bălți”:

- a) va organiza în comun cu Centrul, în localul amplasat în mun. Bălți, str. Victoriei, 7A, activități orientate spre satisfacerea obiectivelor prezentului Acord, ce țin de necesitățile specifice ale beneficiarilor;
- b) va utiliza cu acuratețe echipamentul și mobilierul din cadrul Centrului, pentru organizarea activităților orientate spre satisfacerea obiectivelor Centrului și prezentului Acord;
- c) va elabora și va distribui materiale informaționale de prevenire a infecției HIV/SIDA, de promovare a modului sănătos de viață, de sensibilizare a opiniei publice privind imaginea pozitivă a persoanelor cu HIV/SIDA;
- d) va identifica potențialii beneficiari ai Centrului și va redirecționa cazurile de intervenție;
- e) va atrage beneficiarii din mun. Bălți în programele Centrului;
- f) va suplini serviciile Centrului, prin acordarea serviciilor de consiliere de la egal la egal persoanelor infectate și afectate cu HIV/SIDA și persoanelor din grupurile de risc sporit de infectare;
- g) va asigura organizarea activităților de grup pentru persoane infectate și afectate de HIV/SIDA și alte grupuri de risc sporit de infectare;
- h) va asigura, în măsura posibilităților, susținerea copiilor infectați/afecțați de HIV/SIDA, în comun cu Centrul;
- i) va distribui prezervative, materiale informaționale pentru persoanele infectate și afectate cu HIV/SIDA;
- j) va oferi servicii de testare voluntară la HIV pentru persoanele afectate de HIV/SIDA, pentru persoanele din grupurile de risc de infectare și pentru doritorii de a afla statutul lor HIV;
- k) va asigura formarea continuă a aderenței la tratamentul ARV, monitorizarea și readucerea în tratamentul ARV, prin intermediul consultaților de la egal la egal și implicarea specialiștilor Centrului;
- l) va organiza și va acorda servicii de îngrijire socială la domiciliu pentru persoanele cu HIV/SIDA, în comun cu specialiștii Centrului;
- m) va contribui la formarea și dezvoltarea echipei de voluntari;
- n) va participa la executarea planurilor individuale de asistență pentru persoane infectate de HIV/SIDA, elaborate de angajații Centrului în comun cu beneficiarii Centrului, și va asigura intervenții în caz de necesitate;
- o) va asigura, conform legislației în vigoare, protecția datelor cu caracter personal/medical despre beneficiarii comuni asistați, obținute în perioada de prestare a serviciilor;
- p) va organiza și va asigura participarea voluntarilor, beneficiarilor în activități socio-culturale;
- q) va organiza și va desfășura, în comun cu Centrul, seminare/intruniri pentru elevii instituțiilor gimnaziale, liceale, școli profesionale, colegii, instituții universitare cu tematica: prevenirea răspândirii viciilor sociale, inclusiv HIV/SIDA; promovarea modului sănătos de viață; drogurile și consecințele lor etc;
- r) va oferi suport informațional și tehnic Centrului pentru susținerea persoanelor infectate și afectate cu HIV/SIDA;
- s) va participa la elaborarea politicilor municipale în domeniul sănătății și asistenței sociale;
- t) va întocmi și va prezenta primarului mun. Bălți raportul anual de activitate privind activitățile desfășurate, rezultatele colaborării în cadrul respectivului Acord, precum și alte informații relevante, în cel mult 6 luni de la sfârșitul anului pentru care este întocmit.

#### **Capitolul IV. FORȚA MAJORĂ**

- 4.1. Nici una dintre Părțile prezentului Acord nu răspund de neexecutarea în termen și/sau de executarea în mod necorespunzător, total sau parțial, a oricărei obligații care îi revine în baza acestuia, dacă neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligației respective a fost cauzată de forța majoră, așa cum este definită de lege.
- 4.2. Partea care invocă forța majoră este obligată să notifice celorlalte Părți, în termen de 3 zile, producerea evenimentului și să ia toate măsurile posibile în vederea limitării consecințelor lui.
- 4.3. Dacă în termen de 10 zile de la producere evenimentul respectiv nu încetează, Partea care invocă forța majoră este total exonerată de îndeplinirea acestei obligații.

#### **Capitolul V. CLAUZE FINALE**

- 5.1. În procesul executării prezentului Acord, Părțile vor acționa în conformitate cu principiile de bună credință, diligență, parteneriat și egalitate.
- 5.2. Toate modificările și completările la prezentul Acord trebuie să fie perfectate în formă scrisă, semnate de către reprezentanții împuterniciți ai Părților, și vor constitui parte integrantă a respectivului Acord.
- 5.3. Litigiile apărute în legătură cu executarea prezentului Acord vor fi rezolvate de Părți pe cale amiabilă. Dacă aceasta nu este posibilă, litigiul se va examina în instanța de judecată în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.
- 5.4. Acordul cuprinde 4 (patru) pagini ce vor fi semnate, datate și ștampilate de Părți.
- 5.5. Prezentul Acord este întocmit în 3 (trei) exemplare, câte unul pentru fiecare Parte, care au putere juridică egală.

#### **Capitolul VI. ADRESELE ȘI SEMNĂTURILE PĂRȚILOR**

**Consiliul municipal Bălți**

municipiul Bălți, str. Independenței, 1

Primarul interimar al municipiului Bălți:  
Nicolai Grigorișin

**Instituția Publică Centrul Social Regional  
„Viața cu Speranță”**

situat pe adresa: mun. Bălți, str. Victoriei, 7A

Director:  
Ecaterina Russu

**AO „Respirația a Doua pentru Oamenii în  
Etate și Inactivi din municipiul Bălți”**

adresa juridică: mun. Bălți, str. Bucovinei, 101

Președinte: Irina Baikalova